



Sicherheitssteuerungen Systemfamilie PSS
Programmable Safety Control PSS-Range
Automates de sécurité Gamme PSS
Veiligheidsbesturingen Systeemfamilie PSS

PSS BM 4, BMP 4/2, BM(P) 8

Bedienungsanleitung/Operating Manual/Manuel d'utilisation/Handleiding
Sach-Nr./Item No./Référence/Artikelnr. 18 567



The spirit of safety.

Alle Rechte an dieser Anleitung sind der Pilz GmbH & Co. vorbehalten. Kopien für den innerbetrieblichen Bedarf dürfen angefertigt werden.
Es wird keine Garantie für die Richtigkeit dieser Anleitung übernommen, da sich trotz aller Sorgfalt Fehler nicht vollständig vermeiden lassen.
Der Inhalt dieser Anleitung kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Für Hinweise auf Unstimmigkeiten sind wir dankbar.
Die verwendeten Produkt-, Waren- und Technologiebezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Firmen.

Copying prohibited without the prior permission of Pilz GmbH.
In the interest of continual technical advancement we reserve the right to amend specifications without prior notice.
The names of products, goods and technologies are trademarks of the companies concerned.

Tous droits réservés à la société Pilz. Des copies pour un usage internes sont autorisées.
Une erreur étant toujours possible, aucune garantie sur l'exactitude de ce manuel ne peut être donnée.
En raison de l'évolution technique, la société Pilz se réserve le droit de modifier, sans préavis, le contenu de ce manuel.
Toutes les marques citées sont déposées.

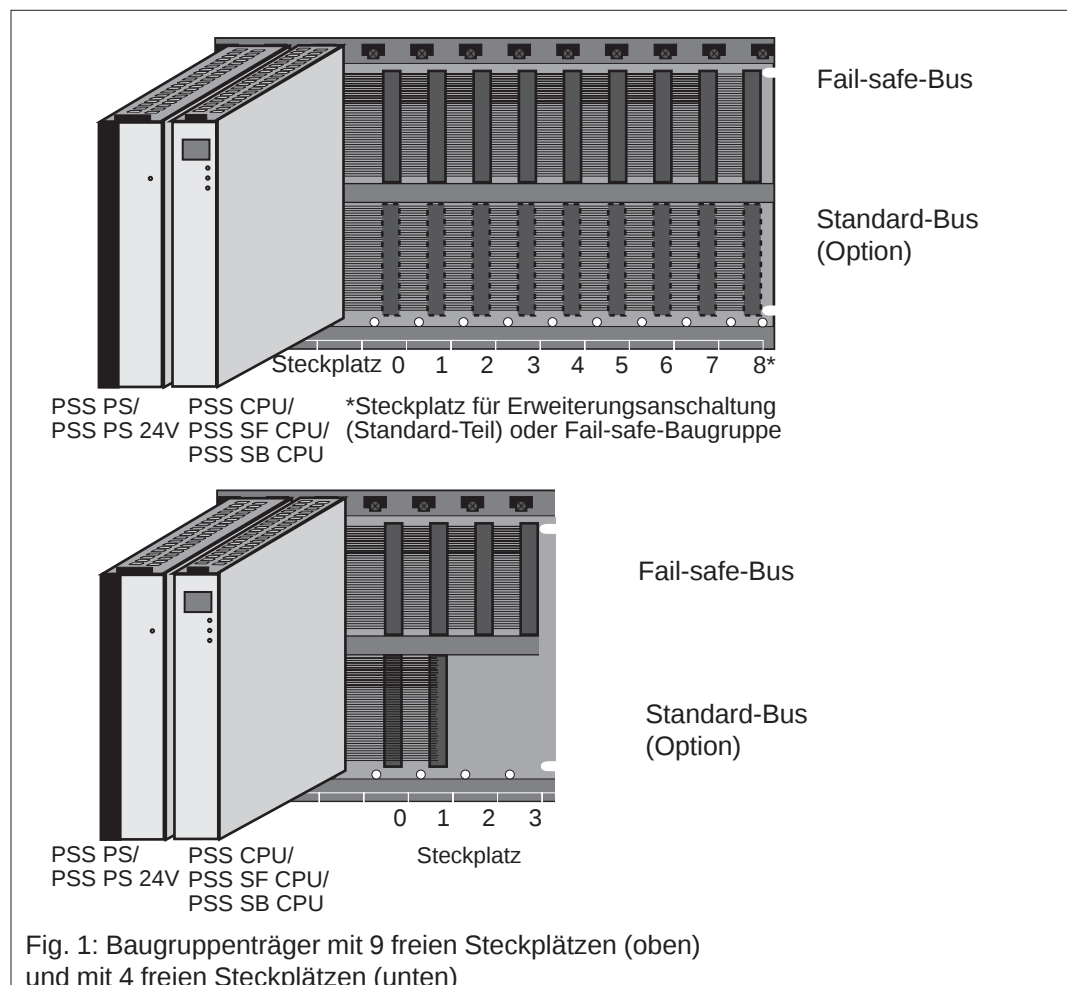
Alle rechten van deze handleiding zijn voorbehouden aan Pilz GmbH.
Voor bedrijfsintern gebruik mogen kopieën worden gemaakt.
Hoewel Pilz grote zorg heeft besteed aan de juistheid van deze bedieningshandleiding, wijst zij alle aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuistheden en/of onvolkomenheden van de hand.
De inhoud van deze handleiding kan te allen tijde zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Wij houden ons aanbevolen voor opmerkingen over eventuele onjuistheden.
De product- en merknamen zijn handelsmerken van de betreffende ondernemingen.

Der Baugruppenträger der Serie PSS 3000 steht in vier Ausführungen zur Verfügung:

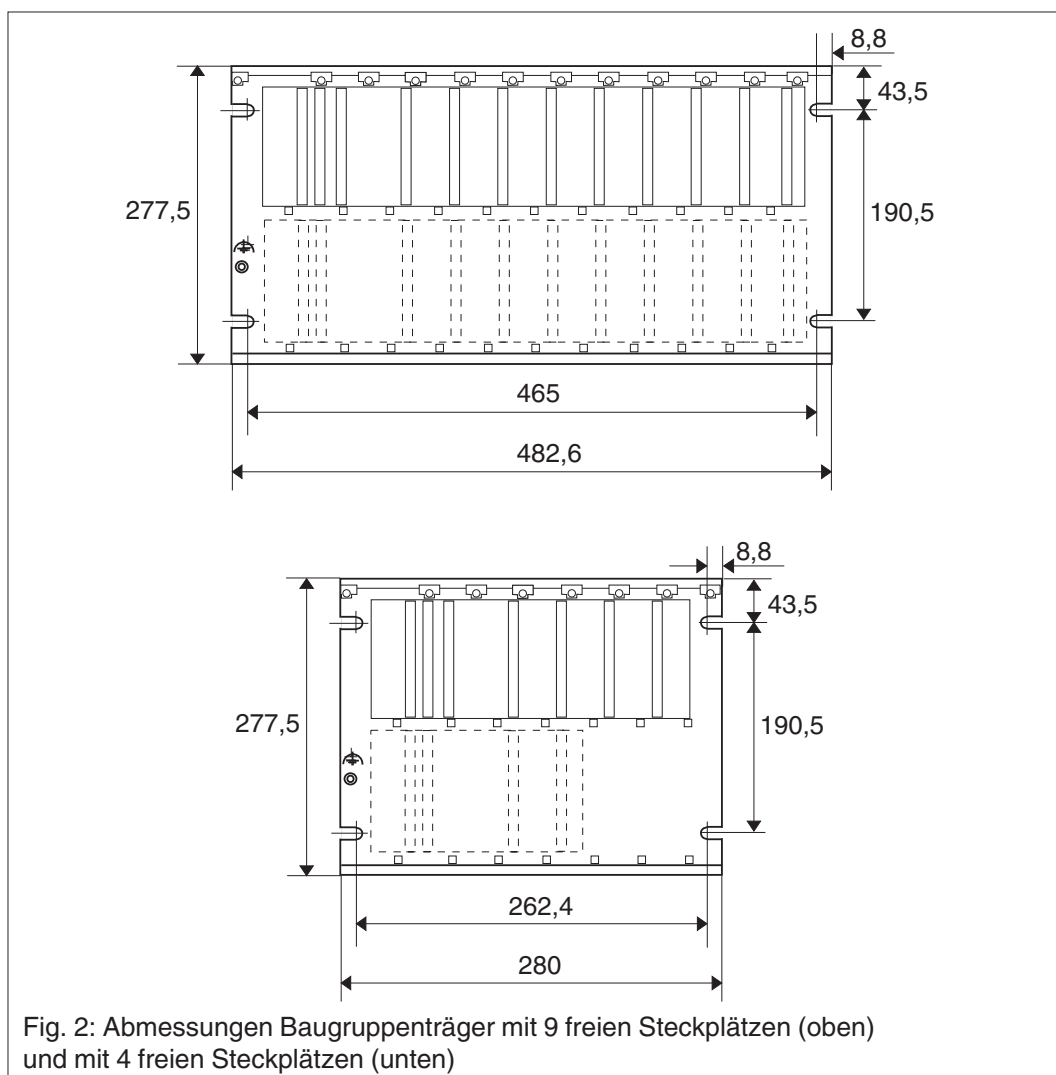
- 19"-Baugruppenträger mit 9 Steckplätzen für Fail-safe-Baugruppen
- Baugruppenträger mit 4 Steckplätzen für Fail-safe-Baugruppen
- 19"-Baugruppenträger mit 9 Steckplätzen für Fail-safe- und Standard-Baugruppen
- Baugruppenträger mit 4 Steckplätzen für Fail-safe-Baugruppen und 2 Steckplätzen für Standard-Baugruppen

Die Baugruppenträger sind mit einem Bus für den Fail-safe-Teil ausgestattet. Als Option kann zusätzlich eine Busplatine für den Standard-Teil bestückt werden.

Der erste Steckplatz des Baugruppenträgers ist immer durch das Netzteil PSS PS oder PSS PS 24V und der zweite Steckplatz durch eine Zentraleinheit der Serie PSS CPU belegt. Die übrigen Steckplätze stehen zur freien Verfügung.



Abmessungen in mm



Technische Daten

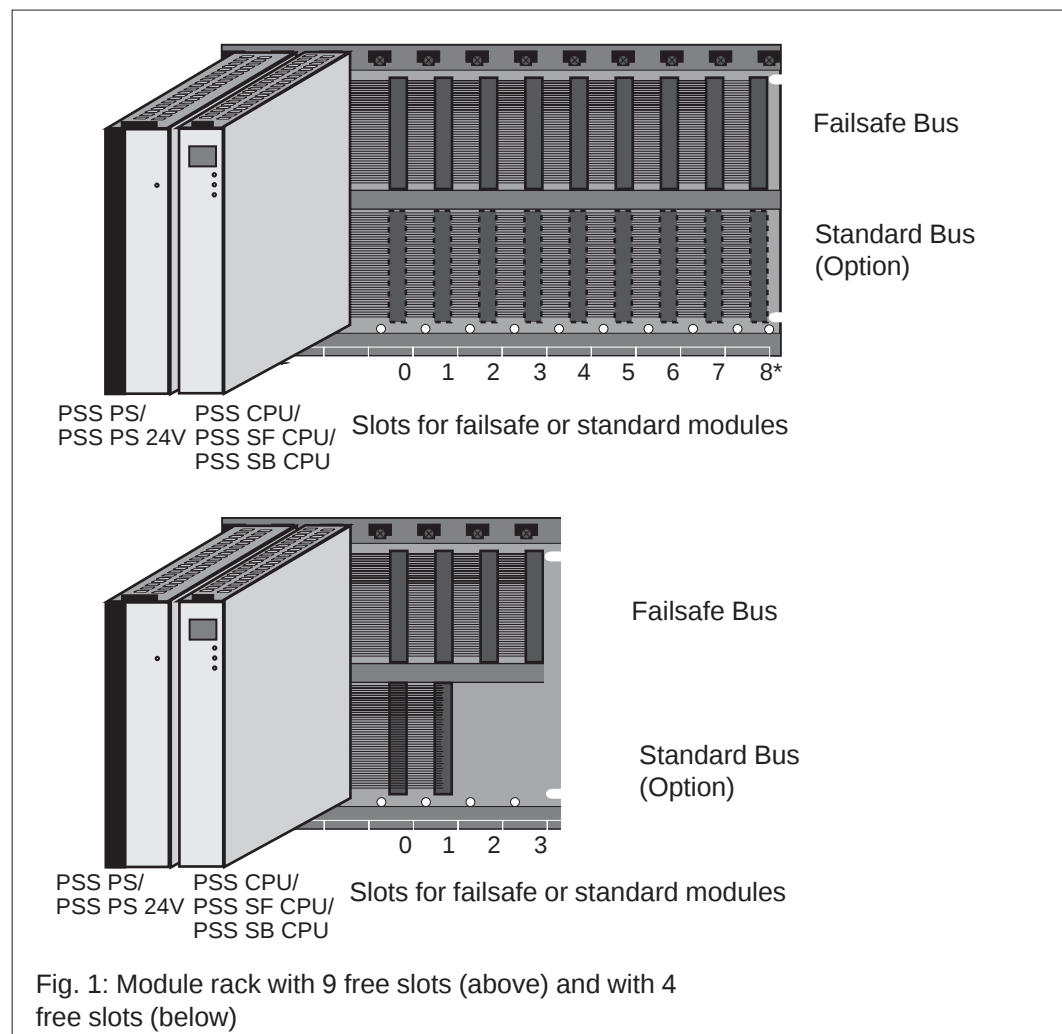
Stecker	Direktsteckverbinder
Befestigung Baugruppen	Verschraubung
freie Steckplätze	4 oder 9
Gehäusetiefe	245 mm
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	1

The Series PSS 3000 Module Rack is available in four versions:

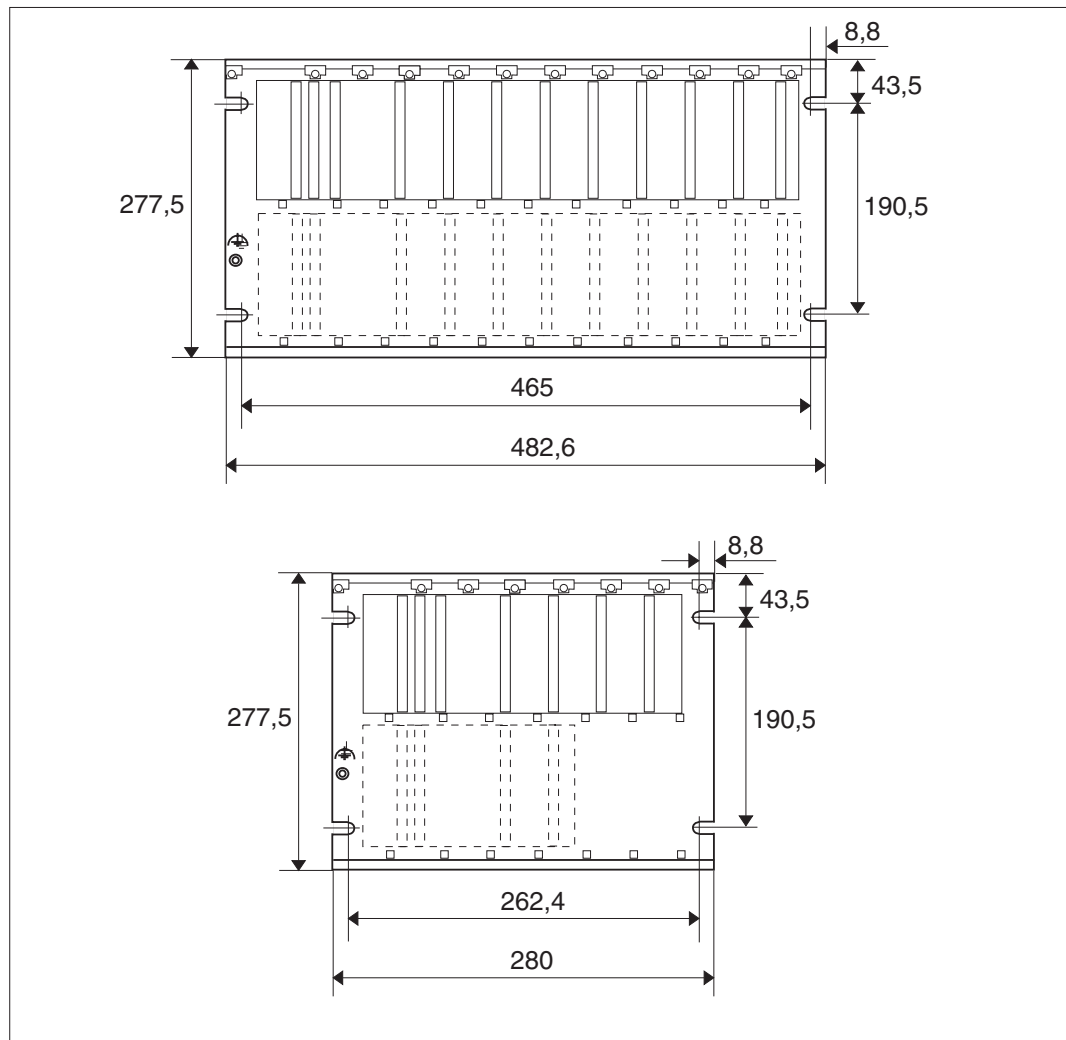
- 19" Module Rack with 9 slots for failsafe modules
- Module Rack with 4 slots for failsafe modules
- 19" Module Rack with 9 slots for failsafe and standard modules
- Module Rack with 4 slots for failsafe modules and 2 slots for standard modules.

Module racks have a Bus for the failsafe section. An additional bus plate for the standard section is available as an option.

The PSS PS or PSS PS 24V Power Supply must always occupy the first slot on the rack and the central processing unit of the Series PSS CPU must occupy the second slot. The remaining slots are available to be used as required.



Dimensions in mm



Technical Details

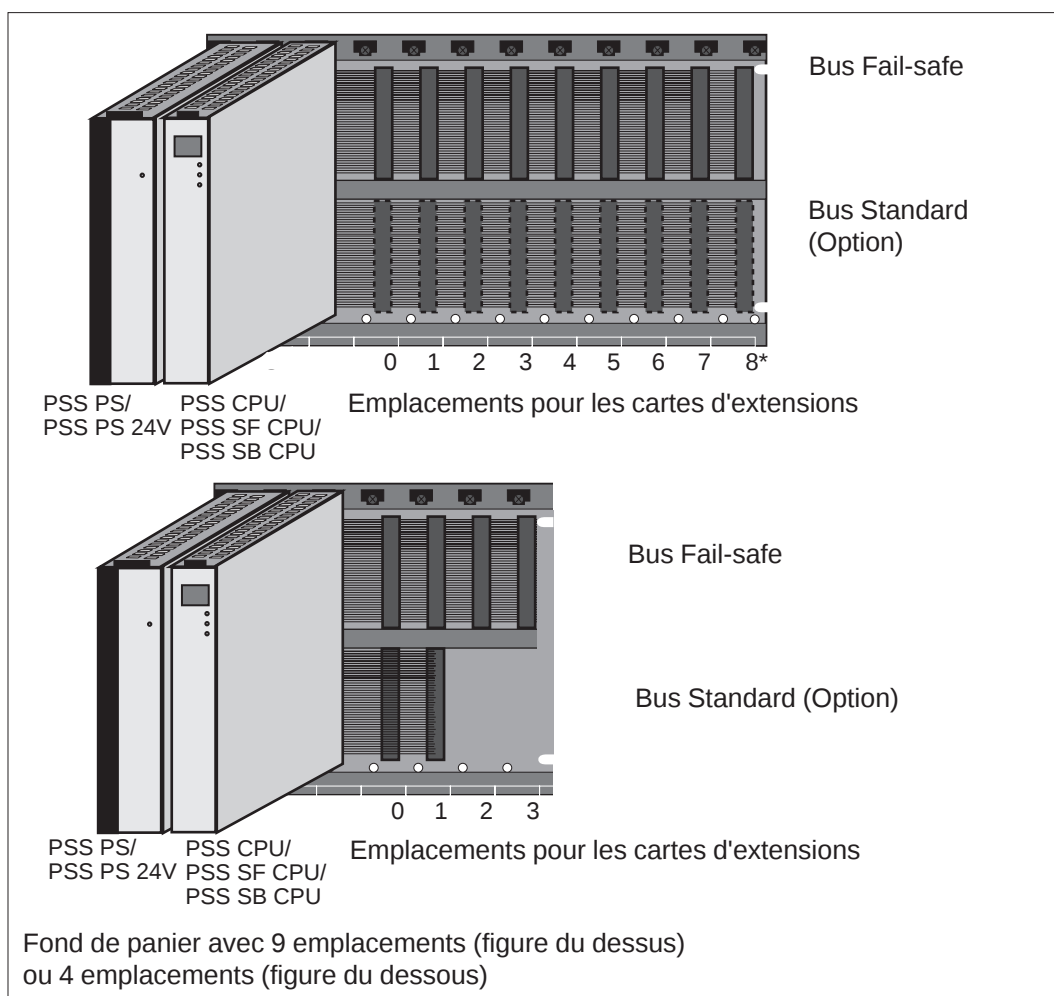
Connector	Direct plug-in connector
Module Fittings	Screw connections
Free (I/O) Slots	4 or 9
Housing Depths	245 mm
Protection	IP 20
Protection Class	1

Le fond de panier existe en 4 versions différentes :

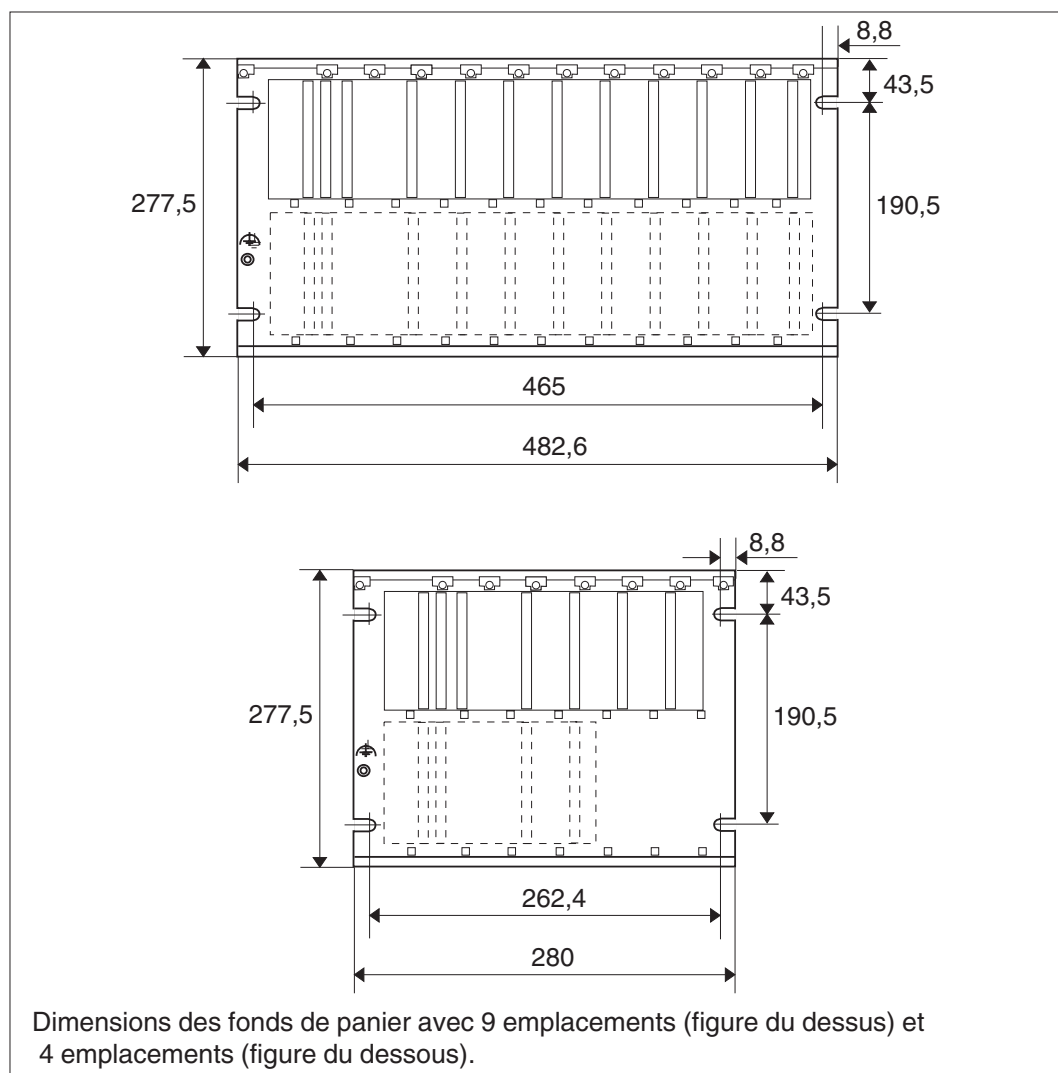
- Fond de panier 19" avec 9 emplacements Fail-safe.
- Fond de panier avec 4 emplacements Fail-safe.
- Fond de panier 19" avec 9 emplacements Fail-safe et standards.
- Fond de panier avec 4 emplacements Fail-safe dont 2 emplacements fail-safe et standards.

Le fond de panier possède un bus Fail-safe. En fonction du modèle choisi, un bus standard peut être présent.

Le premier emplacement peut recevoir les cartes alimentation PSS PS ou PSS PS 24V et le deuxième emplacement est destiné à l'unité centrale de la série PSS CPU. Les autres emplacements permettent de recevoir les cartes d'extension.



Dimensions en mm



Caractéristiques techniques

Connecteurs	connecteurs à prise direct
Fixation des cartes	Connecteur à visser
Emplacements libres	4 ou 9
Profondeur	245 mm
Indice de protection	IP 20
Classe de protection	1

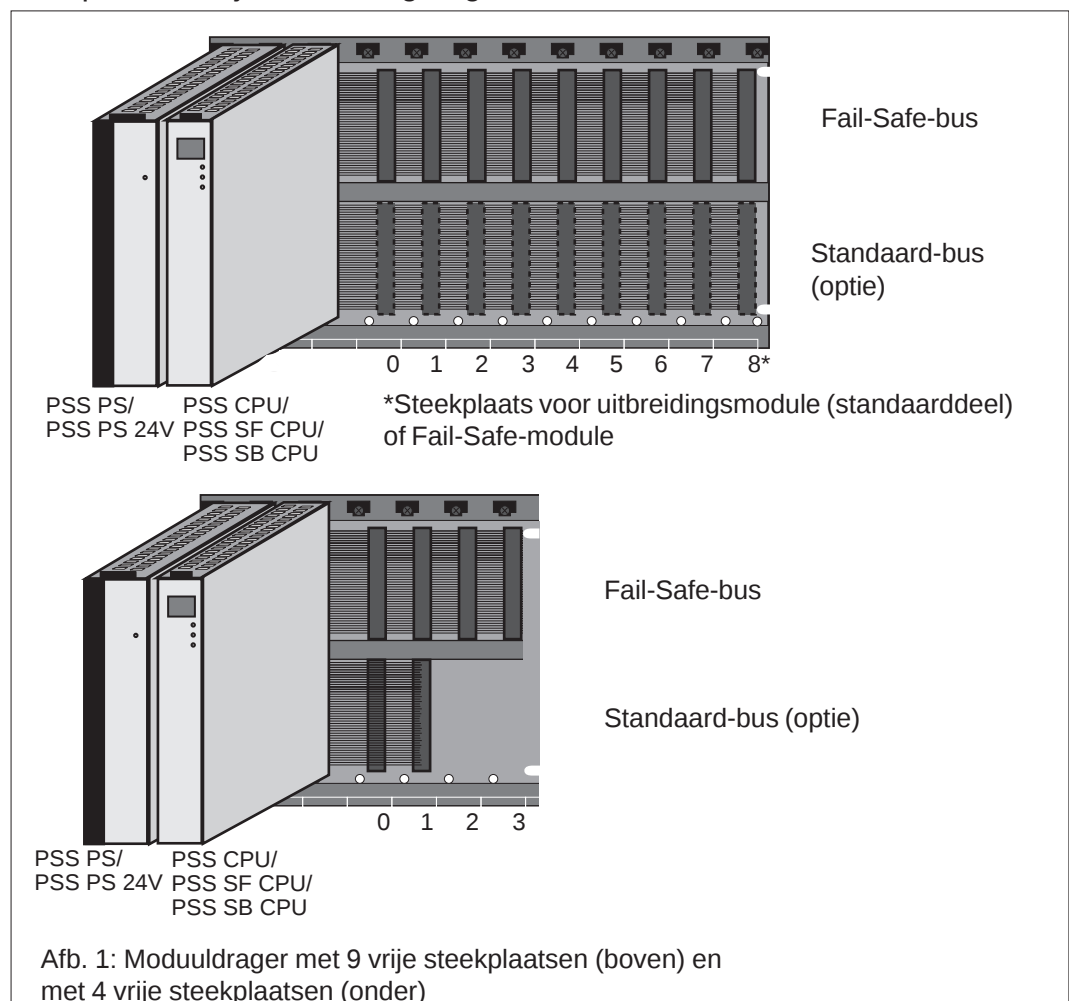
PSS moduuldrager

De moduuldrager van de Serie PSS 3000 is beschikbaar in vier uitvoeringen:

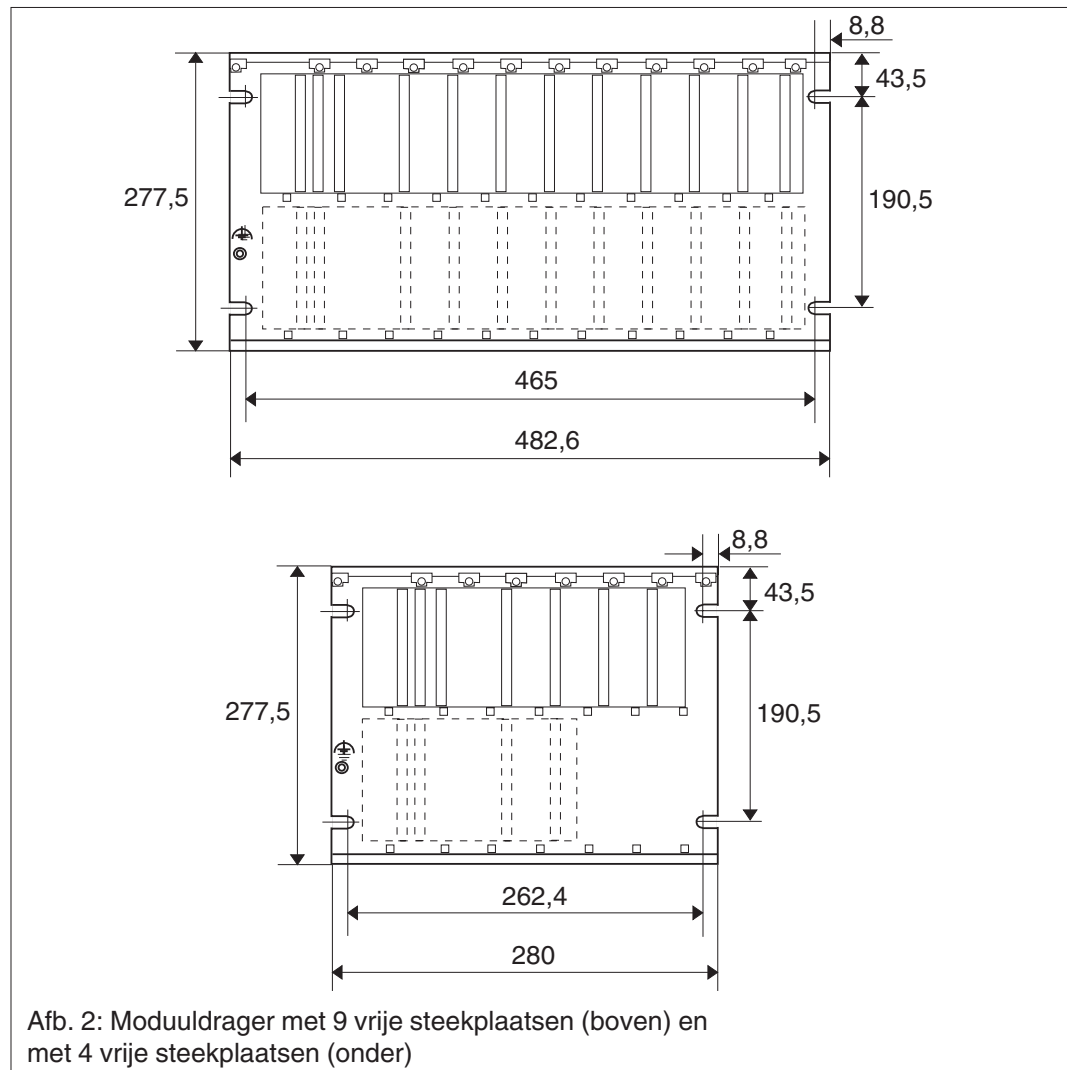
- 19"-moduuldrager met 9 steekplaatsen voor Fail-Safe-modulen
- Moduuldrager met 4 steekplaatsen voor Fail-Safe-modulen
- 19"-moduuldrager met 9 steekplaatsen voor Fail-Safe- en standaard-modulen
- Moduuldrager met 4 steekplaatsen voor Fail-Safe-modulen en 2 steekplaatsen voor standaardmodulen

De moduuldragers zijn uitgerust met een bus voor het Fail-Safe-deel. Als optie kan extra een busprintplaat voor het standaarddeel geplaatst worden.

De eerste steekplaats van de moduuldrager wordt altijd door de voedingsmodule PSS PS of PSS PS 24V en de tweede steekplaats door de centrale verwerkingseenheid (serie PSS CPU) ingenomen. De overige steekplaatsen zijn willekeurig te gebruiken.



Afmetingen in mm



Technische gegevens

Stekker	directe connector
Bevestiging modules	schroeven
Vrije steekplaatsen	4 of 9
Diepte van de behuizing	245 mm
Beschermingsgraad	IP 20
Beschermingsklasse	1

A	Pilz Ges.m.b.H. Modecenterstraße 14 1030 Wien Österreich Telefon (01) 7 98 62 63-0 Telefax (01) 7 98 62 64 E-Mail: pilz@pilz.at	F	Pilz France Electronic 1, rue Jacob Mayer BP 12 67037 Strasbourg Cedex Frankreich Telefon 03 88 10 40 00 Telefax 03 88 10 80 00 E-Mail: siege@pilz-france.fr	NL	Pilz Nederland Postbus 186 4130 ED Vianen Niederlande Telefon (03 47) 32 04 77 Telefax (03 47) 32 04 85 E-Mail: info@pilz.nl
AUS	Pilz Australia Industrial Automation LP 9/475 Blackburn Road Mt. Waverley, Melbourne VIC 3149 Australien Telefon (03) 95 44 63 00 Telefax (03) 95 44 63 11 E-Mail: safety@pilz.com.au	FIN	Pilz Skandinavien KS Pakilantie 61 00660 Helsinki Finnland Telefon (09) 27 09 37 00 Telefax (09) 27 09 37 09 E-Mail: pilz.sk@kolumbus.fi	P	Pilz Industrieelektronik S.L. Apartado 2028 2706-909 Colares Portugal Telefon (21) 9 28 91 09 Telefax (21) 9 28 91 13 E-Mail: pilz@esoterica.pt
B	Pilz Belgium BC Building Industriezone III Industrielaan 4 9320 Erembodegem Belgien Telefon (0 53) 83 66 70 Telefax (0 53) 83 89 58 E-Mail: info@pilz.be	GB	Pilz Automation Technology Willow House, Medicott Close Oakley Hay Business Park Corby Northants NN18 9NF Großbritannien Telefon (0 15 36) 46 07 66 Telefax (0 15 36) 46 08 66 E-Mail: sales@pilz.co.uk	PRC	Pilz China Representative Office Flat F9/F Huijing Building 134 Siyou Xin Malu Dongshan District Guangzhou 510600 China Telefon (0 20) 87 37 16 18 Telefax (0 20) 87 37 35 55 E-Mail: pilzchn@public.guangzhou.gd.cn
L				ROK	Pilz Korea Liaison Office 102-1402 Ilsung apt 767, Kyomun-Dong, Kuri-Si Kyungki-Do 417-715 Korea Telefon (31) 5 54 12 80 Telefax (31) 5 54 12 80 E-Mail: pilzkr@hotmail.com
BR	Pilz do Brasil Sistemas Eletrônicos Industriais Ltda. Rua Ártico, 123 - Jd. do Mar 09726-300 São Bernardo do Campo - SP Brasilien Telefon (11) 43 37-12 41 Telefax (11) 43 37-12 42 E-Mail: pilz@pilzbr.com.br	I	Pilz Italia Srl Via Meda 2/A 22060 Novedrate (CO) Italien Telefon (0 31) 78 95 11 Telefax (0 31) 78 95 55 E-Mail: info@pilz.it	S	Pilz Skandinavien KS Energigatan 10 B 43437 Kungälv Schweden Telefon (03 00) 1 39 90 Telefax (03 00) 3 07 40 E-Mail: pilz@tripnet.se
CH	Pilz Industrieelektronik GmbH Gewerbepark Hintermättli Postfach 6 5506 Mägenwil Schweiz Telefon (0 62) 8 89 79 30 Telefax (0 62) 8 89 79 40 E-Mail: pilz@pilz.ch	IRL	Pilz Ireland Industrial Automation Cork Business and Technology Park Model Farm Road Cork Irland Telefon (0 21) 4 34 65 35 Telefax (0 21) 4 80 49 94 E-Mail: sales@pilz.ie	SGP	Pilz Industrial Automation Pte Ltd. 61, Kaki Bukit Ave 1, #05-01 Shun Li Industrial Park Singapore 417943 Singapur Telefon 8 44 44 40 Telefax 8 44 44 41 E-Mail: sales@pilz.com.sg
D	Stammhaus: Pilz GmbH & Co. Felix-Wankel-Straße 2 73760 Ostfildern Deutschland Telefon (07 11) 34 09-0 Telefax (07 11) 34 09-1 33 E-Mail: pilz.gmbh@pilz.de	J	Pilz Japan Co., Ltd. Three One Building 701 3-20-5 Shin-Yokohama Kohoku-ku Yokohama 222-0033 Japan Telefon (0 45) 4 71-22 81 Telefax (0 45) 4 71-22 83 E-Mail: pilz@pilz.co.jp	USA	Pilz LP 7150 Commerce Boulevard Canton Michigan 48187 USA Telefon (7 34) 3 54-02 72 Telefax (7 34) 3 54-33 55 E-Mail: info@pilzusa.com
DK	Pilz Skandinavien KS Ellegaardvej 25 L 6400 Sønderborg Dänemark Telefon 74 43 63 32 Telefax 74 43 63 42 E-Mail: pilz@pilz.dk	MEX	Pilz de Mexico S. de R.L. de C.V. Av. San Ignacio 1079 Col. Jardines de San Ignacio C.P. 45000 Guadalajara, Jalisco Mexiko Telefon (0 13) 1 22 16 81 Telefax (0 13) 6 47 81 85 E-Mail: pilz_msolis@infosel.net.mx		
E	Pilz Industrieelektronik S.L. Edificio Tilma Avda. Sant Julià 1 08400 Granollers Spanien Telefon (93) 8 49 74 33 Telefax (93) 8 49 75 44 E-Mail: central@pilzspain.com	...	In vielen Ländern sind wir durch Handelspartner vertreten. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Homepage oder nehmen Kontakt mit unserem Stammhaus auf.	www	www.pilz.com
			Anfragen und bestellen im Internet: www.pilz.com		